

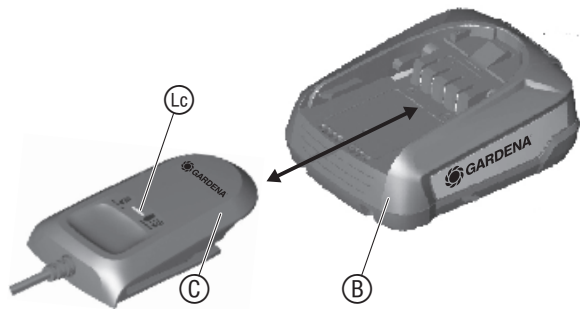


**LV Lietošanas instrukcija**  
Akumulatora lādētājs

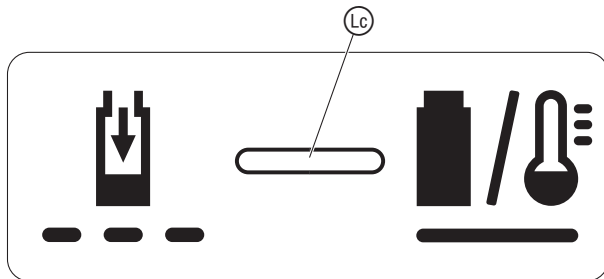
---

AL 1810 CV P4A     Art. 14900

# O1



# O2



# GARDENA Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 1. DROŠĪBA .....           | 196 |
| 2. LIETOŠANA .....         | 198 |
| 3. APKOPE .....            | 199 |
| 4. UZGLABĀŠANA .....       | 199 |
| 5. KĻŪDU NOVĒRŠANA .....   | 200 |
| 6. TEHNISKIE DATI .....    | 201 |
| 7. PIEDERUMI .....         | 201 |
| 8. SERVISS/GARANTĪJA ..... | 202 |

## Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Šī uzlādes ierīce nav paredzēta, laito lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām. Šo uzlādes ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai ga-

rīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, kad darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar uzlādes ierīci un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu. Pretējā gadījumā pastāvsavainošanās briesmas izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.

### **Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:**

POWER FOR ALL akumulatora lādētājs 18V ir paredzēts atbilstīgās POWER FOR ALL sistēmas akumulatora uzlādei un izmantošanai piemājas dārzos un daiļdārzos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.


## 1. DROŠĪBA



**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.**

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

**Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas.** Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

- **Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.**  
Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotaļāsies.
- **Lādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah kapacitāti (sākot ar 5 akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.** Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbīstamība.
-  **Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma.**  
Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Uzturiet lādētāju tīru.** Netīrumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.
- **Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspraudni. Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzciet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degošā vidē.** Sasiluma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori, pastāv uzliesmošanas risks.
- **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.**  
Pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārsta palīdzību. Tvaiki var kairināt elpceļus.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejaušas pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomainīja jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

#### **BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!**

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

#### **BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!**

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

## 2. LIETOŠANA

### Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2]:



#### UZMANĪBU!

→ **ievērojiet tīkla spriegumu!** Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

1. Pieslēdziet akumulatora lādētāju © tīkla rozetei.
2. Uzbīdīet lādētāju © uz akumulatora ®.

Akumulators nav iekļauts standarta piegādes komplektācijā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

### Indikāciju elementu nozīme:

#### Indikācija lādētājā:

#### Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ©



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas © **mirgošana**.

**Norāde!** Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 6. TEHNISKIE DATI.

#### Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ©



Akumulatora lādēšanas indikācijas © **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts **vai** ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas © **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tīkla kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

**Norādījumi par darbu:**

Ja uzlāde ir nepārtraukta, piemēram, secīgi veic vairākus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Taču tas nav bīstami un nenozīmē, ka uzlādes ierīcei ir tehnisks defekts.

Ja instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēšanas nāmi saīsinās, tas nozīmē, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

### 3. APKOPE

**Akumulatora lādētāja tīrīšana:**

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliedzinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

**Nemazgājiet zem tekoša ūdens.**

→ Kontakta un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu un sausu lupatiņu.

### 4. UZGLABĀŠANA

**Ekspluatācijas pārtraukšana:****Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.**

1. Notīriet akumulatora lādētāju (skat. 3. APKOPE).
2. Uzglabājiet akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

**Utilizācija:**

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

**SVARĪGI!**

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 5. KĻŪDU NOVĒRŠANA

| Problēma   | Iespējamais cēlonis  | Risinājums   |
|--|--|--|
| <b>Uzlāde nav iespējama.</b><br><b>Akumulatora lādēšanas indikācija <sup>Ⓒ</sup></b><br><b>deg bez pārtraukuma [Att. 02]</b> | Akumulators nav uzstādīts (pareizi).                                       | → Uzstādiēt akumulatoru pareizi uz lādētāja.   |
|  | Akumulatora kontakti ir netīri.  | → Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).   |
|  | Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona. | → Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.   |
| <b>Akumulatora lādēšanas indikācija <sup>Ⓒ</sup></b><br><b>nedeg [Att. 02]</b>   | Akumulators ir bojāts.   | → Nomainiet akumulatoru.   |
|  | Lādētāja tīkla kontaktdakša nav (pareizi) iesprausta.                      | → Ievietojiet tīkla kontaktdakšu (līdz galam) kontaktligzdā.   |
|  | Kontaktligzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.                       | → Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam. |

## 6. TEHNISKIE DATI

| <b>Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A</b>         | <b>Vienība</b> | <b>Vērtība (preces nr. 14900)</b> |
|--|----------------|-----------------------------------|
| <b>Tīkla spriegums</b>                             | V (AC)         | 220 – 240                         |
| <b>Tīkla frekvence</b>                             | Hz             | 50 – 60                           |
| <b>Nominālā jauda</b>                              | W              | 26                                |
| <b>Akumulatora lādēšanas spriegums</b>             | V (DC)         | 18                                |
| <b>Maks. akumulatora lādēšanas strāva</b>          | mA             | 1000                              |
| <b>Akumulatora lādēšanas laiks</b>                 |                |                                   |
| <b>80% / 97 – 100% (apm.)</b>                      |                |                                   |
| <b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>                           | min.           | 96 / 124                          |
| <b>PBA 18V 2,5Ah W-B</b>                           | min.           | 120 / 154                         |
| <b>PBA 18V 4,0Ah W-C</b>                           | min.           | 192 / 244                         |
| <b>Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons</b> | °C             | 0 – 45                            |
| <b>Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014</b>    | kg             | 0,17                              |
| <b>Aizsardzības klase</b>                          |                | □ / II                            |

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori: PBA 18 V.

## 7. PIEDERUMI

**GARDENA Sistēmas akumulators**  
**PBA 18V/45 P4A**  
**PBA 18V/72 P4A**

Akumulators papildus darba laikam vai nomainīgai.

**preces nr. 14903**  
**preces nr. 14905**



## 8. SERVISS/GARANTIJA

### **Serviss:**

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantijas paziņojums:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunažiem izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot jums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.

- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalū/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

### **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

### **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

### **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

### **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

### **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

### **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

**BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

**FR Déclaration de conformité CE**

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

**NL EU-conformiteitsverklaring**

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

**SV EU-försäkran om överensstämmelse**

Undertecknad intygar som befulldäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

**DA EU-overensstemmelseserklæring**

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**FI EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus**

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää nämä selvitys voimassaolonsa.

**IT Dichiarazione di conformità UE**

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

### **ES Declaración de conformidad de la UE**

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

### **PT Declaração CE de Conformidade**

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

### **PL Deklaracja zgodności UE**

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.

### **HU EU megfelelőségi nyilatkozat**

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós iránylevekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

### **CS EU prohlášení o shodě**

Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ú), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

### **EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

### **SL Izjava EU o skladnosti**

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

**HR EU izjava o sukladnosti**

Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

**RO Declarație de conformitate UE**

Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateelor), această declarație își pierde valabilitatea.

**BG ЕС-Декларация за съответствие**

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

**ET EL-i vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

**LT ES atitikties deklaracija**


Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

**LV ES atbilstības deklarācija**

Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Produktbezeichnung:<br/>Description of the product:<br/>Désignation du produit :<br/>Beschrijving van het product:<br/>Beskrivning av produkten:<br/>Beskrivelse af produktet:<br/>Tuotteen kuvaus:<br/>Descrizione del prodotto:<br/>Descripción del producto:<br/>Descrição do produto:<br/>Opis produktu:<br/>A termék leírása:<br/>Popis výrobku:<br/>Popis produktu:<br/>Περιγραφή του προϊόντος:<br/>Opis izdelka:<br/>Opis proizvoda:<br/>Descrierea produsului:<br/>Описание на продукта:<br/>Toote kirjeldus:<br/>Gaminio aprašas:<br/>Izstrādājuma apraksts:</p> | <p><b>Akku-Ladegerät<br/>Battery Charger<br/>Chargeur de batterie<br/>Acculader<br/>Batteriladdare<br/>Accu-oplader<br/>Akun laturi<br/>Caricabatteria<br/>Cargador<br/>Carregador da bateria<br/>Ładowarka akumulatorów<br/>Akkumulátor töltő készülék<br/>Nabiječka akumulatoru<br/>Nabijačka akumulatora<br/>Φορτιστής μπαταρίας<br/>Poinilnik akumulatorjev<br/>Punjač za baterije<br/>Încărcătorul de acumulator<br/>Акулаадия<br/>Akumulatoriaus kroviklis<br/>Akumulatora lādētājs</b></p> | <p>Artikelnummer:<br/>Article number:<br/>Référence :<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Tuotenumero:<br/>Codice articolo:<br/>Referencia:<br/>Número de referência:<br/>Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok:<br/>Objednávacie číslo:<br/>Référéncie číslo:<br/>Κωδικός είδους:<br/>Številka izdelka:<br/>Kataloški broj:<br/>Cod articol:<br/>Артикул номер:<br/>Artiklinumber:<br/>Dalties numeris:<br/>Artikula numurs:</p> <p style="text-align: right;"><b>14900</b></p>   |
| <p>Produkttyp:<br/>Product type:<br/>Type de produit :<br/>Producttype:<br/>Produkttyp:<br/>Produkttype:<br/>Tuotetyyppi:<br/>Tipo di prodotto:<br/>Tipo de producto:<br/>Tipo de produto:<br/>Typ produktu:</p>  | <p>Terméktípus:<br/>Druh výrobku:<br/>Typ produktu:<br/>Τύπος προϊόντος:<br/>Vrsta izdelka:<br/>Vrsta proizvoda:<br/>Tip produs:<br/>Тип продукт:<br/>Tootetüüp:<br/>Gaminio tipas:<br/>Produkta veids:</p> <p style="text-align: center;"><b>AL 1810 CV P4A</b></p>  | <p>EU-Richtlinien:<br/>EC-Directives:<br/>Directives CE :<br/>EG-richtlijnen:<br/>EU-direktiv:<br/>EF-direktiver:<br/>EY-direktiivit:<br/>Directive UE:<br/>Directiva CE:<br/>Diretivas CE:<br/>Dyrektywy WE:</p> <p>EK-irányelvek:<br/>Předpisy ES:<br/>Smernice EÚ:<br/>Οδηγίες ΕΚ:<br/>Direktive EU:<br/>EC direktive:<br/>Directive CE:<br/>Директиви на ЕО:<br/>EÚ direktívid:<br/>EB direktivos:<br/>EK direktīvas:</p> <p style="text-align: right;"><b>2006/42/EG<br/>2014/30/EU<br/>2011/65/EU<br/>2014/35/EU</b></p> <p>Harmonisierte EN-Normen /<br/>Harmonised EN:</p> <p style="text-align: right;"><b>EN ISO 12100<br/>EN 60335-1<br/>EN 60335-2-29</b></p> |



|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>Hinterlegte Dokumentation:<br/>GARDENA-Technische Dokumentation,<br/>M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation:<br/>GARDENA Technical Documentation,<br/>M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée:<br/>Documentation technique GARDENA,<br/>M. Kugler, 89079 Ulm</p>  | <p>Ulm, den 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Fait à Ulm, le 30.10.2020<br/>Ulm, 30-10-2020<br/>Ulm, 2020.10.30.<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulmissa, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, dnia 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, dňa 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulme, 30.10.2020</p> | <p>Der Bevollmächtigte<br/>Authorised representative<br/>Le mandataire<br/>De gevolmachtigde<br/>Auktoriserad representant<br/>Autoriseret repräsentant<br/>Valtuutettu edustaja<br/>Persona delegata<br/>La persona autorizada<br/>O reprezentante<br/>PeĤnomocnik<br/>Meghatalmazott<br/>Zplnomocněnec<br/>Splnomocnený<br/>O εξουσιοδοτημένος<br/>Pooblaščenec<br/>Ovlaštena osoba<br/>Conducerea tehnică<br/>Упълномошен<br/>Volitatus esindaja<br/>Igalotasis atstovas<br/>Piinvarotā persona</p> |
| <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:<br/>Year of CE marking:<br/>Année d'apposition du marquage CE :<br/>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br/>Märkningsår:<br/>CE-Mærkningsår:<br/>CE-merkin kiinnitysvuosi:<br/>Anno di applicazione della certificazione CE:<br/>Colocación del distintivo CE:<br/>Ano de marcação pela CE:<br/>Rok nadania oznakowania CE:<br/>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br/>Rok umístění značky CE:<br/>Rok udelenia značky CE:<br/>Έτος σήματος CE:<br/>Leto namestitve CE-oznake:<br/>Godina dobivanja CE oznake:<br/>Anul de marcarea CE:<br/>Година на поставяне на CE-маркировка:<br/>CE-märgistuse paigaldamise aasta:<br/>Metai, kada pažymėta CE-ženkle:<br/>CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;"><b>2020</b></p> |   |  <p><b>Reinhard Pompe</b><br/>Vice President</p>  |

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durrës  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+ 56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinie :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Lincey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Service Address and  
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 1b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.lejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarmagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Dis Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adli Sok. No: 3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел: (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FEL SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14900-20.960.02/0321  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com